

# LA PLUS BELLE HALTE À VÉLO

Roulez sur les deux rives



**Traverse**

Sorel-Tracy  
Saint-Ignace-de-Loyola

**HORAIRE  
ET TARIFS**

du 1<sup>er</sup> avril 2017  
au 31 mars 2018



**PISTE  
CYCLABLE  
LA SAUVAGINE**  
Sorel-Tracy (12 km)

**CIRCUIT DES ÎLES  
DE BERTHIER**  
Saint-Ignace  
(80 km)

## COORDONNÉES

- **Gare fluviale de Sorel-Tracy, administration**  
9, rue Élisabeth  
Sorel-Tracy (Québec) J3P 4G1
- **Gare fluviale de Saint-Ignace-de-Loyola**  
117, chemin de la Traverse  
Saint-Ignace-de-Loyola (Québec) J0K 2P0
- 1 877 787-7483, #4 · stq-sorel@traversiers.com

traversiers.com

Société  
des traversiers

Québec

traversiers.com

Québec



# HORAIRE

Durée approximative de la traversée : 12 minutes

DU 1 <sup>ER</sup> AVRIL 2017 AU 31 MARS 2018		
Départs de		
Sorel-Tracy	Saint-Ignace-de-Loyola	
Du lundi au vendredi		
04:30	05:00	
05:30	06:00	
06:30	Départs aux 30 minutes	
Départs aux 30 minutes		
17:30		18:00
18:30		19:00
19:30	20:00	
20:30	21:00	
21:30	22:00	
22:30	23:00	
23:30	00:00	
00:30	01:00	
01:30	02:00	
02:30	03:00	
Samedi et dimanche		
05:30	06:00	
06:30	07:00	
07:30	08:00	
08:30	Départs aux 30 minutes	
Départs aux 30 minutes		
19:30		20:00
20:30		21:00
21:30	22:00	
22:30	23:00	
23:30	00:00	
00:30	01:00	
01:30	02:00	
02:30	03:00	

L'heure de départ annoncée fait référence à l'heure de fin d'embarquement.



Pour les horaires et les tarifs du réseau de la STQ, consultez [traversiers.com](http://traversiers.com)



Abonnez-vous aux alertes de modification de service en ligne

# TARIFS – ALLER SIMPLE

Non remboursables · Exempts de toutes taxes

PASSAGER	
De 0 à 4 ans	Gratuit
De 5 à 15 ans	2,40 \$
De 16 à 64 ans	3,55 \$
65 ans ou plus	3,00 \$
Laissez-passer mensuel de la STQ	35,65 \$
<b>Groupe de 15 personnes ou plus</b>	
· de 5 à 15 ans	2,05 \$
· de 16 à 64 ans	3,00 \$
· 65 ans ou plus	2,55 \$
Accompagnateur d'une personne handicapée	Gratuit
VÉHICULE – CONDUCTEUR INCLUS	
Dimensions maximales acceptées hauteur : 4,5 m – largeur : 6,0 m – longueur : 45,0 m	
<b>Véhicule de 6,4 m de longueur ou moins*</b>	8,40 \$
· incluant jusqu'à 6 passagers	14,00 \$
· 10 billets ou plus	6,00 \$ / billet
<b>Motorisé*</b>	
· 10,4 m (34 pi) de longueur ou moins	17,80 \$
· plus de 10,4 m (34 pi) de longueur	24,70 \$
<b>Autobus*</b>	24,70 \$
<b>Autre véhicule de plus de 6,4 m de longueur*</b>	
· 2 essieux	17,80 \$
· 3 essieux	24,70 \$
· largeur supérieure à 2,6 m	86,60 \$
<b>Motocyclette, cyclomoteur, VTT ou motoneige*</b>	7,15 \$
· 10 billets ou plus	5,25 \$ / billet
<b>Motocyclette qui tire un autre élément*</b>	8,40 \$
VÉHICULE – CONDUCTEUR ET PASSAGER(S) EXCLUS	
<b>Remorque, roulotte ou tente-roulotte</b>	
· 6,4 m (21 pi) de longueur ou moins	4,85 \$
· de 6,41 m (21,1 pi) à 9,4 m (31 pi) de longueur	12,00 \$
· plus de 9,4 m (31 pi) de longueur	25,50 \$
· largeur supérieure à 2,6 m**	142,00 \$
<b>Vélo ou vélo à assistance électrique</b>	Gratuit
<b>Véhicule électrique</b>	Gratuit

\* Un tarif moindre s'applique dans le cas de conducteur de 65 ans ou plus.

\*\* Pour tout véhicule ou toute remorque hors normes, prière de joindre la direction de la traversée de préférence au moins trois jours ouvrables avant le départ prévu au 450 742-3313.

VISA

MasterCard

AMERICAN EXPRESS





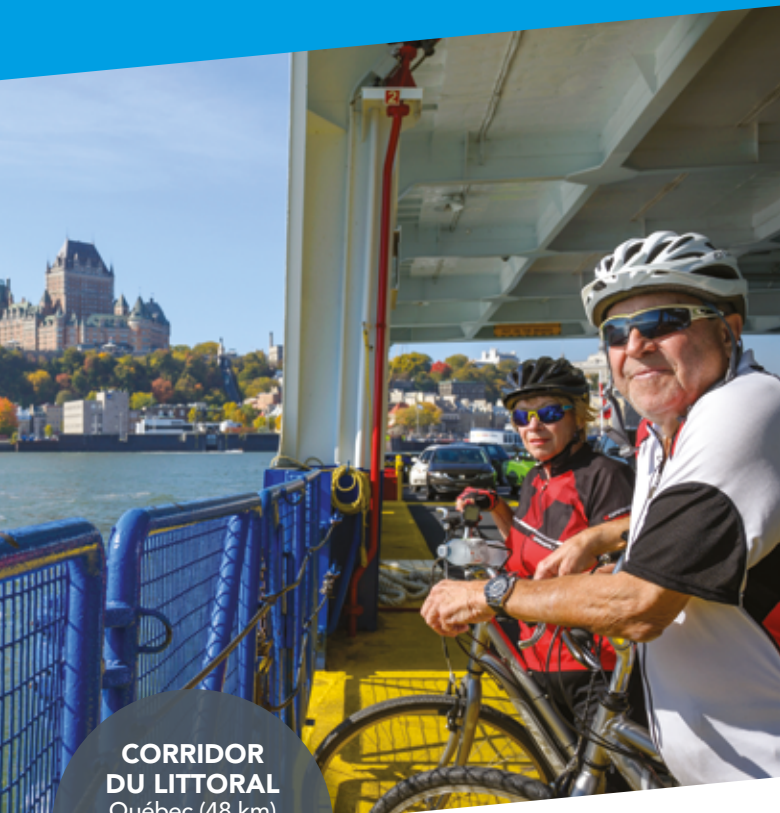
# LA PLUS BELLE HALTE À VÉLO

Roulez sur les deux rives



## HORAIRE ET TARIFS

du 1<sup>er</sup> avril 2017  
au 31 mars 2018



**CORRIDOR  
DU LITTORAL**  
Québec (48 km)

**PARCOURS  
DES ANSES**  
Lévis (15 km)

## COORDONNÉES

- **Gare fluviale de Lévis, administration**  
6001, rue Laurier  
Lévis (Québec) G6V 0P5
- **Gare fluviale de Québec**  
10, rue des Traversiers  
Québec (Québec) G1K 8L8
- 1 877 787-7483, #2 · [stq-quebec@traversiers.com](mailto:stq-quebec@traversiers.com)

[traversiers.com](http://traversiers.com)

Société  
des traversiers

Québec 

[traversiers.com](http://traversiers.com)

Québec 



TRAVERSEZ DE L'AUTRE CÔTÉ



# HORAIRE

Durée approximative de la traversée : 12 minutes

DU 1 <sup>ER</sup> AVRIL AU 17 DÉCEMBRE 2017				DU 18 DÉCEMBRE 2017 AU 31 MARS 2018	
Départs de				Départs de	
Lévis	Québec	Lévis	Québec	Lévis	Québec
Du lundi au vendredi		Samedi		Du lundi au samedi	
06:00	06:20	06:00	06:30	06:00	06:30
06:40		07:00		07:00	07:00**
07:00	07:00	07:30	07:30	07:30	07:30
07:20	07:20				
07:40	07:40	Départs* aux 30 minutes	Départs* aux 30 minutes	Départs* aux 30 minutes	Départs* aux 30 minutes
08:00	08:00				
08:20	08:20				
08:40	08:40	18:00		18:00	
09:00	09:00		18:30		18:30
Départs aux* 30 minutes		19:00	19:30	19:00	19:30
		Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes
		02:00	02:20	02:00	02:20
		Dimanche		Dimanche	
15:00	15:00	06:00	06:30	06:00	06:30
15:20	15:20	07:00	07:30	07:00	07:30
15:40	15:40	08:00	08:30	08:00	08:30
16:00	16:00	09:00	09:30	09:00	09:30
16:20	16:20	10:00		10:00	
16:40	16:40	10:30	10:30	10:30	10:30
17:00	17:00	Départs* aux 30 minutes	Départs* aux 30 minutes	Départs* aux 30 minutes	Départs* aux 30 minutes
17:20	17:20				
17:40	17:40				
18:00	18:00	18:00		18:00	
	18:30		18:30		18:30
19:00	19:30	19:00	19:30	19:00	19:30
Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes	Départs aux 60 minutes
02:00	02:20	02:00	02:20	02:00	02:20

## AJOUT DE DÉPARTS DURANT LA PÉRIODE ESTIVALE

De 18 h 30 à minuit, départs simultanés des deux rives aux 30 minutes pour les soirées suivantes :

- Tous les samedis du 10 juin au 26 août
- Fête nationale du Québec, le 23 juin
- Festival d'été de Québec, du 6 au 16 juillet

\* Tous les jours, les départs de 11 h 30 sont reportés à 11 h 45.

\*\* L'hiver, le départ de 7 h de Québec est offert du lundi au vendredi seulement.

Lors des jours fériés, l'horaire régulier du samedi est en vigueur.

Les dates peuvent changer selon les conditions de la glace.

Lors d'événements spéciaux se tenant sur le fleuve, toute navigation est interdite par la Garde côtière canadienne.

L'heure de départ annoncée fait référence à l'heure de fin d'embarquement.

# TARIFS – ALLER SIMPLE

Non remboursables · Exempts de toutes taxes

PASSAGER	
De 0 à 4 ans	Gratuit
De 5 à 15 ans	2,40 \$
De 16 à 64 ans	3,55 \$
65 ans ou plus	3,00 \$
Laissez-passer mensuel de la STQ	35,65 \$
Détenteur d'un laissez-passer mensuel de la Société de transport de Lévis ou du Réseau de transport de la Capitale	Gratuit
Groupe de 15 personnes ou plus	
· de 5 à 15 ans	2,05 \$
· de 16 à 64 ans	3,00 \$
· 65 ans ou plus	2,55 \$
Accompagnateur d'une personne handicapée	Gratuit
VÉHICULE – CONDUCTEUR INCLUS	
Dimensions maximales acceptées hauteur : 3,3 m – largeur : 3,1 m – longueur : 6,4 m	
Véhicule de 6,4 m de longueur ou moins*	8,40 \$
· incluant jusqu'à 6 passagers	14,00 \$
· 10 billets ou plus	6,00 \$ / billet
Minibus ou camion, 2 essieux*	8,40 \$
Motocyclette ou cyclomoteur*	7,15 \$
· 10 billets ou plus	5,25 \$ / billet
Motocyclette qui tire un autre élément*	8,40 \$
VÉHICULE – CONDUCTEUR ET PASSAGER(S) EXCLUS	
Remorque, roulotte ou tente-roulotte	4,85 \$
Vélo ou vélo à assistance électrique	Gratuit
Véhicule électrique	Gratuit

\* Un tarif moindre s'applique dans le cas de conducteur de 65 ans ou plus.



Pour les horaires et les tarifs du réseau de la STQ, consultez [traversiers.com](http://traversiers.com)



Abonnez-vous aux alertes de modification de service en ligne





# NAVIRE GRUE-DES-ÎLES

Durée approximative de la traversée: 30 minutes  
 Distance: 7,8 km ou 4,2 milles marins  
 Longueur: 47,5 m  
 Largeur: 12 m  
 Capacité: 293 passagers – 23 véhicules



Dès votre arrivée à la traverse, veuillez aviser nos préposés afin qu'ils vous assignent une place de stationnement à bord qui vous donnera accès aux services offerts.



Gare fluviale de L'Isle-aux-Grues

OCTOBRE 2017									
Jour Date	Départs de								Temps d'attente à l'île
	IAG	Mont	IAG	Mont	IAG	Mont	IAG	Mont	
Dim 1	13:15	14:00	14:45	15:30					
Lun 2	13:45	14:30	16:30	17:15					1 h 30
Mar 3	14:15	15:00	16:00	16:45	17:30	18:15			30 min / 2 h
Mer 4	06:00	06:45	14:45	15:30	16:45	17:30	18:15	19:00	45 min / 2 h 15
Jeu 5	06:45	07:30	15:15	16:00	17:15	18:00	19:00	19:45	45 min / 2 h 30
Ven 6	07:30	08:15	15:45	16:30	17:15	18:00	18:45	20:30	
Sam 7	08:00	08:45	16:30	17:15	18:00	18:45			
Dim 8	07:15	08:00	08:45	09:30	17:00	17:45	18:30	19:15	
Lun 9	07:45	08:30	09:15	10:00	17:45	18:30	19:15	20:00	
Mar 10	06:45	07:30	08:15	09:00	10:00	10:45	18:30	19:15	2 h
Mer 11	07:45	08:30	09:15	10:00	10:45	11:30	19:30	20:15	1 h 45
Jeu 12	09:00	09:45	11:30	12:15	20:30	21:15			1 h 15
Ven 13	10:15	11:00	12:15	13:00					
Sam 14	11:30	12:15	13:00	14:30					
Dim 15	13:00	13:45	14:30	16:00					
Lun 16	13:30	14:15	15:15	16:00	16:45	17:30			30 min / 2 h
Mar 17	14:15	15:00	16:15	17:00	17:45	18:30			45 min / 2 h 15
Mer 18	06:15	07:00	15:00	15:45	17:15	18:00	18:45	19:30	1 h / 2 h 30
Jeu 19	07:00	07:45	15:30	16:15	17:00	17:45	18:30	20:15	1 h 45
Ven 20	07:45	08:30	16:00	16:45	17:30	18:15	19:00	20:45	
Sam 21	08:15	09:00	16:30	17:15	18:00	18:45			
Dim 22	07:15	08:00	08:45	09:30	17:00	17:45	18:30	19:15	
Lun 23	06:00	06:45	07:45	08:30	09:15	10:00	17:45	18:30	30 min / 2 h
Mar 24	06:45	07:30	08:15	09:00	09:45	10:30	18:15	19:00	1 h 45
Mer 25	07:30	08:15	10:15	11:00	19:00	19:45			1 h 30
Jeu 26	08:30	09:15	10:30	11:15	20:00	20:45			45 min
Ven 27	09:30	10:15	11:00	11:45	21:00	21:45			
Sam 28	10:15	11:00	11:45	12:30					
Dim 29	11:15	12:00	12:45	13:30					
Lun 30	12:15	13:00	14:30	15:15					1 h
Mar 31	13:00	13:45	14:30	15:15	16:00	16:45			1 h 45

Note: L'heure de départ fait référence à l'heure de fin d'embarquement

## PLANIFIEZ VOTRE ESCAPADE



Pour les horaires et les tarifs du réseau de la STQ, consultez [traversiers.com](http://traversiers.com)



Abonnez-vous aux alertes de modification de service en ligne



Tourisme Montmagny et les îles: 1 800 463-5643  
[montmagnyetesiles.com](http://montmagnyetesiles.com)

## RALLYE PHOTO

Avec Théo et Mia, partez à la recherche des girouettes et des cabanes d'oiseaux sur L'Isle-aux-Grues!



DOCUMENTATION DISPONIBLE aux gares fluviales de Montmagny et de L'Isle-aux-Grues

## COORDONNÉES

- Gare fluviale de L'Isle-aux-Grues, administration (IAG)  
 125, chemin du Quai  
 Saint-Antoine-de-l'Isle-aux-Grues (Québec) G0R 1P0
- Gare fluviale de Montmagny (MONT)  
 45, avenue du Quai  
 Montmagny (Québec) G5V 2G1
- 418 248-2379 • [stq-ig@traversiers.com](mailto:stq-ig@traversiers.com)



[traversiers.com](http://traversiers.com)

Société des traversiers Québec



## HORAIRE

du 1<sup>er</sup> avril au 31 décembre 2017

GRATUIT



TRAVERSEZ DE L'AUTRE CÔTÉ

[traversiers.com](http://traversiers.com)

Québec







**Traverse**

L'Isle-aux-Coudres  
Saint-Joseph-de-la-Rive

**HORAIRE**

du 1<sup>er</sup> avril 2017  
au 31 mars 2018

**GRATUIT**

TRAVERSEZ DE L'AUTRE CÔTÉ



# HORAIRE

Durée approximative de la traversée : 20 minutes

DU 1 <sup>ER</sup> AU 30 AVRIL 2017		DU 1 <sup>ER</sup> MAI AU 22 JUIN 2017		DU 23 JUIN AU 4 SEPTEMBRE 2017				DU 1 <sup>ER</sup> JANV. AU 28 FÉV. 2018			
DU 1 <sup>ER</sup> NOV. AU 31 DÉC. 2017		DU 5 SEPT. AU 31 OCT. 2017		Du lundi au vendredi		Samedi et dimanche					
DU 1 <sup>ER</sup> AU 31 MARS 2018											
Départs de		Départs de		Départs de				Départs de			
IAC	SJ	IAC	SJ	IAC	SJ	IAC	SJ	IAC	SJ		
06:00*	06:30*	06:00*	06:30*	06:00	06:30			06:00*	06:30*		
07:00	07:30	07:00	07:30	07:00	07:30	07:00	07:30	07:00	07:30		
08:00	08:30	08:00	08:30	08:00	08:30	08:00	08:30				
09:00	09:30	09:00	09:30	09:00	09:30	09:00		09:00	09:30		
		10:00	10:30	10:00		09:30	09:30				
11:00	11:30	11:00	11:30	10:30	10:30	Départs aux 30 minutes		11:00	11:30		
		12:00	12:30	Départs aux 30 minutes							
13:00	13:30	13:00	13:30							13:00	13:30
		14:00	14:30								
15:00	15:30	15:00	15:30					15:00	15:30		
16:00	16:30	16:00	16:30								
17:00	17:30	17:00	17:30	18:00	18:00	18:00	18:00	17:00	17:30		
18:00	18:30	18:00	18:30		18:30		18:30	18:00	18:30		
19:00	19:30	19:00	19:30	19:00	19:30	19:00	19:30				
		20:00	20:30	20:00	20:30	20:00	20:30	20:00	20:30		
21:00	21:30	21:00	21:30	21:00	21:30	21:00	21:30				
				22:00	22:30	22:00	22:30	22:00	22:30		
23:00	23:30	23:00	23:30	23:00	23:30	23:00	23:30				

\* Les départs de 6 h de L'Isle-aux-Coudres et de 6 h 30 de Saint-Joseph-de-la-Rive ne sont pas offerts la fin de semaine.

L'horaire peut être modifié en raison de transports d'urgence. La compréhension et la collaboration de la clientèle sont souhaitées.

L'heure de départ annoncée fait référence à l'heure de fin d'embarquement.

## COORDONNÉES

- **Gare fluviale de L'Isle-aux-Coudres, administration (IAC)**  
1, chemin de la Traversée, L'Isle-aux-Coudres (Québec) G0A 3J0
- **Gare fluviale de Saint-Joseph-de-la-Rive (SJ)**  
750, chemin du Quai, Saint-Joseph-de-la-Rive (Québec) G0A 3Y0
- 1 877 787-7483, #5 • [stq-iac@traversiers.com](mailto:stq-iac@traversiers.com)

**ESCAPADE  
À VÉLO**  
Faites le tour  
de l'île (23 km)

**P** Gratuit



Abonnez-vous aux alertes de  
modification de service en ligne

**traversiers.com**

**Société  
des traversiers**

**Québec**







**Traverse**

Tadoussac  
Baie-Sainte-Catherine

**HORAIRE**

du 1<sup>er</sup> avril 2017  
au 31 mars 2018

**GRATUIT**

TRAVERSEZ DE L'AUTRE CÔTÉ

[traversiers.com](http://traversiers.com)

Québec 

# HORAIRE

Durée approximative de la traversée: 10 minutes

DU 1 <sup>ER</sup> AU 19 AVRIL 2017				DU 20 AVRIL AU 14 JUIN 2017		DU 15 JUIN AU 16 OCTOBRE 2017			
DU 16 NOVEMBRE AU 13 DÉCEMBRE 2017				DU 17 OCTOBRE AU 15 NOVEMBRE 2017					
DU 18 JANVIER AU 31 MARS 2018				DU 14 DÉC. 2017 AU 17 JANV. 2018 **					
Départs de				Départs de		Départs de			
TAD	BSC	TAD	BSC	TAD	BSC	TAD	BSC	TAD	BSC
Du lundi au vendredi		Samedi et dimanche		Tous les jours		Du lundi au vendredi		Samedi et dimanche	
00:00	00:30	00:00	00:30	00:00	00:30	00:00	00:30	00:00	00:30
01:00	01:30	01:00	01:30	01:00	01:30	01:00	01:30	01:00	01:30
02:00	02:30	02:00	02:30	02:00	02:30	02:00	02:30	02:00	02:30
03:00	03:30	03:00	03:30	03:00	03:30	03:00	03:30	03:00	03:30
04:00	04:30	04:00	04:30	04:00	04:30	04:00	04:30	04:00	04:30
05:00	05:40	05:00	05:30	05:00	05:30*	05:00	05:40	05:00	05:30
06:00	06:20	06:00	06:20	06:00	06:20	06:00	06:20	06:00	06:20
06:40	07:00	06:40	07:00	06:40	07:00	06:40		06:40	
07:20		07:20	07:40	07:20		07:00	07:00		07:00
07:40	07:40	08:00	08:20	07:40	07:40	07:20	07:20	07:20	
Départs aux 20 minutes		08:40	09:00	Départs aux 20 minutes		07:40	07:40	07:40	07:40
		09:20				Départs aux 20 minutes Du 15 juin au 4 sept. 2017 et les 6, 8 et 9 oct. de 10 h 14 à 17 h 27, départs aux 13 minutes			
		09:40	09:40						
		Départs aux 20 minutes				Départs aux 20 minutes			
21:20	21:20			21:20	21:20	21:20	21:20	21:20	21:20
	21:40		21:40		21:40		21:40		21:40
22:00	22:20	22:00	22:20	22:00	22:20	22:00	22:20	22:00	22:20
22:40	23:00	22:40	23:00	22:40	23:00	22:40	23:00	22:40	23:00
23:20	23:40	23:20	23:40	23:20	23:40	23:20	23:40	23:20	23:40

\* Du lundi au vendredi, les départs de 5 h 30 sont reportés à 5 h 40.  
 \*\* Le 25 décembre et le 1<sup>er</sup> janvier, les traversées s'effectueront aux 60 minutes de minuit à 6 h 30 et aux 40 minutes de 6 h à minuit.  
 L'heure de départ annoncée fait référence à l'heure de fin d'embarquement.

## COORDONNÉES

- **Gare fluviale de Tadoussac, administration (TAD)**  
98, rue du Bateau-Passeur, Tadoussac (Qc) G0T 2A0
- **Gare fluviale de Baie-Sainte-Catherine (BSC)**  
119, route 138, Baie-Sainte-Catherine (Qc) G0T 1A0
- **1 877 787-7483, #3**  
stq-tadoussac@traversiers.com

**PORTE  
D'ENTRÉE DE  
LA CÔTE-NORD**

Paradis des  
baleines



Abonnez-vous aux alertes de modification de service en ligne

**traversiers.com**

**Société  
des traversiers**

**Québec**





# RÉSERVATIONS

Réservations en ligne: [traversiers.com](http://traversiers.com)

Téléphone: 1 877 562-6560 (sans frais au Canada et aux États-Unis)  
418 562-2500

## HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DES RÉSERVATIONS

Du 1<sup>er</sup> avril au 14 juin 2017: de 9 h à 17 h, tous les jours

Du 15 juin au 6 septembre 2017: de 7 h à 18 h, tous les jours

Du 7 septembre 2017 au 31 mars 2018: de 9 h à 17 h, tous les jours  
Fermé le 25 décembre 2017 et le 1<sup>er</sup> janvier 2018

## Conditions:

- Les réservations sont fortement recommandées pour les conducteurs et les groupes de 15 personnes ou plus.
- Elles sont acceptées jusqu'à 90 jours avant la traversée et au plus tard 3 heures avant le départ prévu.
- Un acompte par carte de crédit est obligatoire. Le paiement du solde s'effectue à la billetterie à bord.
- Aucun transfert de réservation d'un véhicule à un autre n'est possible.
- L'acompte est remboursé lors de l'annulation d'une traversée.
- Tout véhicule doit être embarqué par un seul conducteur qui doit effectuer la traversée.
- Tout véhicule hors normes doit obtenir une autorisation écrite au moment de la réservation.

## Politique de modification ou d'annulation:

TYPE DE VÉHICULE	DÉLAI DE MODIFICATION OU D'ANNULATION	ACOMPTE*	DÉLAI D'ARRIVÉE POUR QUE LA RÉSERVATION SOIT VALIDE
Automobile, motoneige ou moto	Avant 15 h, la veille du départ prévu	20,00\$	Au moins 30 minutes avant l'heure du départ prévu
Véhicule de plus de 6,4 m autre qu'une automobile	Avant 15 h, 2 jours avant le départ prévu	75,00\$	Au moins 45 minutes avant l'heure du départ prévu

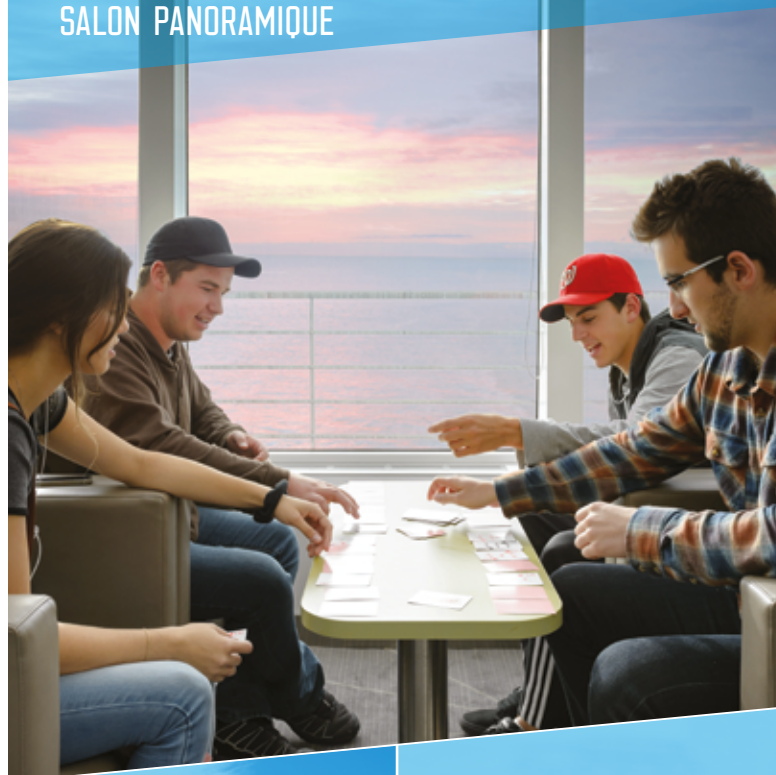
\* Dépôt en argent comptant non remboursable, même en cas d'annulation dans les délais

# COORDONNÉES

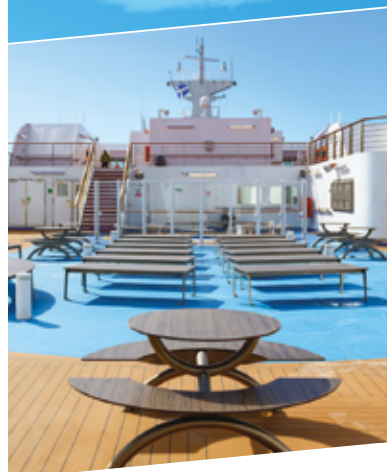
- **Gare fluviale de Matane, administration**  
1410, rue de Matane-sur-Mer  
Matane (Québec) G4W 3M6
- **Gare fluviale de Baie-Comeau**  
14, route Maritime  
Baie-Comeau (Québec) G4Z 2L6
- **Gare fluviale de Godbout**  
117, rue Pascal-Comeau  
Godbout (Québec) G0H 1G0
- 1 877 787-7483, #1 · [stq-matane@traversiers.com](mailto:stq-matane@traversiers.com)

# AVENTURE TERRE ET MER

## SALON PANORAMIQUE



## PONT



## BISTRO



# HORAIRE ET TARIFS

du 1<sup>er</sup> avril 2017  
au 31 mars 2018

TRAVERSEZ DE L'AUTRE CÔTÉ

[traversiers.com](http://traversiers.com)

Société  
des traversiers  
Québec

[traversiers.com](http://traversiers.com)

Québec

# HORAIRE

Durée approximative des traversées:

Matane-Godbout : 2 h 10 | Matane – Baie-Comeau : 2 h 20

PRINTEMPS—DU 1 <sup>ER</sup> AU 30 AVRIL 2017				
Départs de				
	Matane vers Godbout	Godbout vers Matane	Matane vers Baie-Comeau	Baie-Comeau vers Matane
Lundi	08:00	11:00	14:00	17:00
Mardi	08:00	11:00	14:00	17:00
Mercredi	14:00	17:00	08:00	11:00
Jeudi	08:00	11:00	14:00	17:00
Vendredi	08:00	11:00	14:00	17:00
Samedi	08:00	11:00	14:00	17:00
Dimanche	09:00	12:00	15:00	18:00

PRINTEMPS—DU 1 <sup>ER</sup> MAI AU 21 JUILLET 2017				
Départs de				
	Matane vers Godbout	Godbout vers Matane	Matane vers Baie-Comeau	Baie-Comeau vers Matane
Lundi	07:00	11:00	15:00	18:00
Mardi	07:00	11:00	15:00	18:00
Mercredi	14:00	18:00	07:00	11:00
Jeudi	07:00	11:00	15:00	18:00
Vendredi	07:00	11:00	15:00	18:00
Samedi	08:00	11:00	14:00	17:00
Dimanche	09:00	12:00	15:00	18:00

ÉTÉ—DU 22 JUILLET AU 4 SEPTEMBRE 2017				
Départs de				
	Matane vers Godbout	Godbout vers Matane	Matane vers Baie-Comeau	Baie-Comeau vers Matane
Lundi	07:00	11:00	15:00	18:00
Mardi	07:00	11:00	15:00	18:00
Mercredi	14:00	18:00	07:00	11:00
Jeudi	07:00	11:00	15:00	18:00
Vendredi	07:00	11:00	15:00	18:00
Samedi			08:00 14:00	11:00 17:00
Dimanche	09:00	12:00	15:00	18:00

AUTOMNE—DU 5 SEPTEMBRE AU 9 OCTOBRE 2017				
Départs de				
	Matane vers Godbout	Godbout vers Matane	Matane vers Baie-Comeau	Baie-Comeau vers Matane
Lundi	07:00	11:00	15:00	18:00
Mardi	07:00	11:00	15:00	18:00
Mercredi	14:00	18:00	07:00	11:00
Jeudi	07:00	11:00	15:00	18:00
Vendredi	07:00	11:00	15:00	18:00
Samedi	08:00	11:00	14:00	17:00
Dimanche	09:00	12:00	15:00	18:00

HIVER—DU 10 OCTOBRE 2017 AU 31 MARS 2018*				
Départs de				
	Matane vers Godbout	Godbout vers Matane	Matane vers Baie-Comeau	Baie-Comeau vers Matane
Lundi	08:00	11:00	14:00	17:00
Mardi	08:00	17:00		
Mercredi	14:00	17:00	08:00	11:00
Jeudi			08:00	17:00
Vendredi	08:00	11:00	14:00	17:00
Samedi	08:00	11:00		
Dimanche			15:00	18:00

* HORAIRE SPÉCIAL - TEMPS DES FÊTES				
Départs de				
	Matane vers Godbout	Godbout vers Matane	Matane vers Baie-Comeau	Baie-Comeau vers Matane
23, 24, 26, 28, 30, 31 déc. 2017 et 2 janv. 2018	08:00	11:00	14:00	17:00

Aucune traversée le 25 décembre 2017 et le 1<sup>er</sup> janvier 2018

L'heure de départ fait référence à l'heure de fin d'embarquement.

# TARIFS

Non remboursables - Exempts de toutes taxes

PASSAGER		
	ALLER SIMPLE	EXCURSION (aller-retour le même jour)
De 0 à 4 ans	Gratuit	Gratuit
De 5 à 15 ans	12,20 \$	20,00 \$
De 16 à 64 ans	19,85 \$	32,00 \$
65 ans ou plus	16,80 \$	27,00 \$
Groupes · de 15 à 30 personnes · 31 personnes ou plus	Rabais de 10 % Rabais de 15 %	Rabais de 10 % Rabais de 15 %
Groupes scolaires	Communiquez avec la traverse pour connaître les forfaits disponibles.	
Accompagnateur d'une personne handicapée	Gratuit	

VÉHICULE			
Dimensions maximales acceptées – hauteur : 5,0 m – largeur : 6,0 m			
	Largeur	Longueur totale	ALLER SIMPLE
Véhicule ou véhicule récréatif	2,6 m ou moins	6,4 m ou moins	48,40 \$
		Plus de 6,4 m	48,40 \$ pour les premiers 6,4 m + 19,40 \$ / m suppl.
Véhicule ou véhicule récréatif qui tire un autre élément	2,6 m ou moins	9,4 m ou moins	80,00 \$
		Plus de 9,4 m	48,40 \$ pour les premiers 6,4 m + 19,40 \$ / m suppl.
Camion, camion-remorque, autobus ou machine automotrice	2,6 m ou moins	Hors tout	19,40 \$ / m
	Plus de 2,6 m		40,75 \$ / m
Motocyclette, cyclomoteur, VTT ou motoneige · qui tire un autre élément			34,65 \$ 48,40 \$
Vélo ou vélo à assistance électrique			Gratuit
Véhicule électrique			Gratuit

Pour tout véhicule ou toute remorque hors normes, prière de joindre le bureau des réservations de préférence au moins 48 heures avant le départ prévu au 1 877 562-6560. Le tarif sera déterminé après évaluation.



 Pour les horaires et les tarifs du réseau de la STQ, consultez [traversiers.com](http://traversiers.com)

 Abonnez-vous aux alertes de modification de service en ligne

 Réservez en ligne







**Traverse**  
Harrington Harbour  
Chevery

# HORAIRE

du 1<sup>er</sup> avril au  
3 septembre 2017

## GRATUIT

TRAVERSEZ DE L'AUTRE CÔTÉ

Durée approximative de la traversée : 30 minutes

DU 1<sup>ER</sup> AVRIL AU 3 SEPTEMBRE 2017

Départs de					
Harrington	Chevery	Harrington	Chevery	Harrington	Chevery
Du lundi au vendredi		Samedi		Dimanche	
			04:00		
07:00	07:30 (jeudi)	07:00			
08:00 (jeudi)	09:30		08:00	08:00	09:00
11:00	13:15				
14:00	15:30			13:30	15:30
17:00	18:30*	17:00	18:30	17:00	18:30*

Ces traversées ont lieu seulement si une réservation a été effectuée.  
 Départs pour les passagers du NM *Bella Desgagnés*. Réservations obligatoires.  
 \* L'horaire peut varier selon l'heure d'arrivée du vol d'Air Labrador.  
 L'heure de départ annoncée fait référence à l'heure de fin d'embarquement.

## RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

1. Les passagers doivent se présenter au quai **15 minutes avant** l'heure de départ prévue.
2. L'horaire peut être modifié sans préavis selon les conditions météorologiques.
3. Tout enfant de moins de 14 ans doit être accompagné d'un adulte responsable pour effectuer la traversée.
4. Aucune marchandise dangereuse n'est autorisée à bord.
5. La consommation d'alcool et de tabac est strictement interdite à bord et sur le quai.
6. Pour faire une réservation sur le traversier *Les Eaux Scintillantes*, appeler au **418 787-0100** au moins 24 heures à l'avance et laisser un message avec votre nom, l'heure de départ et votre numéro de téléphone. Aucun appel de confirmation ne sera effectué. Il est possible de se présenter au quai sans avoir réservé, mais la place n'est pas garantie.
7. Les passagers du NM *Bella Desgagnés* doivent réserver leur place sur le NM *Les Eaux Scintillantes* pour effectuer la traversée. Veuillez appeler au **418 787-0100** et laisser un message avant le mercredi midi. Tous les passagers recevront une confirmation.
8. Pour connaître l'horaire du NM *Bella Desgagnés*, consultez [relaisnordik.com](http://relaisnordik.com) ou contactez l'agent local de Relais Nordik.





# Traverse

de la rivière  
Saint-Augustin

## HORAIRE

du 12 mars 2017  
au 10 mars 2018

### GRATUIT

TRAVERSEZ DE L'AUTRE CÔTÉ

Durée approximative de la traversée: 5 minutes

DU 12 MARS AU 4 NOVEMBRE 2017

Départs de					
Pakuashipi	Saint-Augustin	Pakuashipi	Saint-Augustin	Pakuashipi	Saint-Augustin
Du lundi au vendredi		Samedi		Dimanche	
06:15	06:30				
07:15	07:30				
07:45	08:00				
08:45	09:00				
		11:00	11:15		
12:15	12:30	12:00	12:15		
13:30	13:45			13:15	13:30
		14:00	14:15		
15:00	15:15	15:00	15:15	15:00	15:15
		16:00	16:15		
16:45	17:00			17:15	17:30
17:30	17:45				
18:45*	19:00*			19:00*	19:15*

\* Selon l'heure d'arrivée du vol d'Air Labrador, ce départ pourrait être retardé jusqu'à 30 minutes.  
L'heure de départ annoncée fait référence à l'heure de fin d'embarquement.

## RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

1. La priorité d'embarquement respecte le principe du *premier arrivé, premier servi*.
2. L'horaire peut être modifié sans préavis selon les conditions météorologiques.
3. Tout enfant de moins de 14 ans doit être accompagné d'un adulte lors de la traversée.
4. Aux fins de sécurité, aucune boîte, aucune marchandise ni aucun bagage non accompagné n'est accepté à bord.
5. Aucune marchandise dangereuse n'est autorisée à bord.
6. La consommation d'aliments, d'alcool et de tabac est strictement interdite à bord.
7. Les passagers du NM *Bella Desgagnés* doivent réserver leur place. Consultez l'horaire au [relaisnordik.com](http://relaisnordik.com) ou communiquez avec l'agent local de Relais Nordik.
8. Un service de transport par autobus est offert entre l'aéroport et le quai de la desserte maritime (Pointe-à-la-Truite). Les réservations sont obligatoires au minimum 24 heures avant l'heure de départ prévue. Aucun appel de confirmation ne sera effectué.
9. Transport nolisé : une réservation est obligatoire au minimum 24 heures à l'avance pour les passagers qui désirent traverser la rivière Saint-Augustin à une heure non prévue à l'horaire. Des frais s'appliquent.

Pour réserver ou pour obtenir plus d'information, veuillez joindre le personnel de la STQ au 418 947-2027 (1 855 759-6862) ou consultez le site Internet.



DU 5 NOVEMBRE 2017 AU 10 MARS 2018

Départs de					
Pakuashipi	Saint-Augustin	Pakuashipi	Saint-Augustin	Pakuashipi	Saint-Augustin
Du lundi au vendredi		Samedi		Dimanche	
07:00	07:15				
08:30	08:45				
09:45	10:00				
		11:00	11:15		
		12:00	12:15		
13:15	13:30				
14:30	14:45	14:00	14:15	14:15	14:30
		15:00	15:15		
15:45	16:00	16:00	16:15	15:50	16:00
16:45	17:00				
18:15	18:30			18:15	18:30
19:40*	19:55*			19:40*	19:55*

\* Selon l'heure d'arrivée du vol d'Air Labrador, ce départ pourrait être retardé jusqu'à 30 minutes.  
L'heure de départ annoncée fait référence à l'heure de fin d'embarquement.

## RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

1. Voir les renseignements complémentaires au recto.
2. Une traversée supplémentaire sera effectuée à 7 h 45, au besoin, pour les élèves de Pakuashipi qui fréquentent l'école de Saint-Augustin.

Pour réserver ou pour obtenir plus d'information, veuillez joindre le personnel de la STQ au **418 947 2027 (1 855 759-6862)** ou consultez le site Internet.

### LA ROUTE BLANCHE

Une aventure  
à motoneige  
inoubliable



Abonnez-vous aux alertes de modification de service en ligne